



歴史・文化資源



HISTORY CULTURE

五十鈴川にかかる宇治橋
Ujibashi Bridge over the Isuzugawa River

Historical and Cultural Sites in Ise-Shima

Ise-Shima National Park is Japan's spiritual heartland, with a long history and deep cultural roots. It is the home of Ise Jingu—the country's foremost *jinja* (Shinto shrine)—and a number of other important sites.

Ise Jingu's traditions have been handed down over a history of more than 2,000 years. The shrine is dedicated to the kami (Shinto deity) Amaterasu Omikami, and is surrounded by a sacred forest known as the Kyuikirin, which gives the complex a tranquil atmosphere. Mt. Asama is the highest point in the park at 555 meters. Near the peak stands Kongoshoji, a Buddhist temple that was founded in the sixth century. The approach to the inner sanctuary of Kongoshoji leads through a cemetery of *sotoba*, wooden grave markers up to eight meters tall.

Meoto Iwa (Wedded Rocks) are two sacred rocks that jut out of the sea just off the coast. They are connected by a *shimenawa*, a rope that in the Shinto tradition acts as a division between the physical and spiritual realms. The rope is replaced three times a year in a ritual called Oshimenawahari Shinji.

この英語解説文は観光庁の地域観光資源の多言語解説整備支援事業で作成しました。
This English language text was created by the Japan Tourism Agency.

伊勢志摩地域は、長い歴史と文化的なルーツを持つ、日本の心のふるさとです。国内で最も重要な神社である伊勢神宮をはじめ、歴史的に重要な場所が数多くあります。伊勢神宮の伝統は2千年以上にわたり受け継がれています。天照大御神が祀られている伊勢神宮は、静かな雰囲気のある「宮域林」という神聖な森に囲まれています。朝熊山は標高555mあり、伊勢志摩国立公園では最も高い山です。山頂付近には6世紀に創建された金剛證寺があります。奥の院への参道には、高さ8mにもなる卒塔婆が立ち並んでいます。夫婦岩は海に並ぶ一対の神聖な岩です。注連縄で結ばれており、年に3回「大注連縄張神事」が行われ、張り替えられます。

伊勢志摩の歴史的・文化的なみどころ





HISTORY / CULTURE

歴史・文化資源



天照大御神を祀(まつ)る正宮
Shogu (main sanctuary) where Amaterasu-Omikami is enshrined



宇治橋前の大鳥居
Torii gate in front of Ujibashi Bridge



五十鈴川にある御手洗場の秋の紅葉
Autumn leaves at Isuzugawa River's mitarashi (site for ablution)



豊受大御神を祀(まつ)る正宮
Shogu (main sanctuary) where Toyouke-no-Omikami is enshrined



神楽の奉納や神札・御守を授与する神楽殿
Kaguraden where kagura (ritual music and dances) is offered and amulets are given



神馬の正宮へのお参り「神馬奉参(しんめけんざん)」
Shinmekenzan (a sacred horse is brought to shogu)

1 伊勢神宮 皇大神宮(内宮) Kotaijingu (Naiku), Ise Jingu

2千年の歴史ある日本人の総氏神、 天照大御神を祀る神聖な神社

A sacred jinja (shinto shrine) that enshrines *Amaterasu Omikami*, the guardian *kami* (Shinto deity) of Japanese people with a history of 2,000 years



- 伊勢神宮は、内宮・外宮の2つの正宮を中心に14の別宮、43の摂社、24の末社、42の所管社からなる125社の総称である。
- 約2000年の歴史がある皇大神宮(内宮)には皇室の祖先とされており、国民からは総氏神のように崇められている。天照大御神が祀(まつ)られている。
- 20年に一度、式年遷宮が行われ、内宮と外宮、別宮等の社殿や宇治橋等が建て替えられる。また、正宮に収められている御装束神宝も新たに造り替えられる。
- 境内は神域とされており、天然林が残されている。立ち並ぶ巨大なスギが、参拝者の目を引く。植物や鳥を楽しみながら散策することもできる。
- 内宮の背後には宮域林(きゅういきりん)がある。宮域林のうち半分は天然林で、一部でご造営用材のヒノキ等の植樹が行われている。鎌倉時代以降、式年遷宮で使われるヒノキは宮域林だけでは賄えず、木曾ヒノキが使われている。宮域林では約100年前に策定された計画に基づき育林が行われており、100年後には本格的に御用材を宮域林から持続的に供給できるようになる予定である。
- 五十鈴川は参拝者が心身を清める清流であり、五十鈴川にかかる宇治橋は神聖な世界への架け橋だと言われている。
- 内宮前のおはらい町・おかげ横丁は、宇治橋から続く約800mの通りであり、切妻・入母屋・妻入り様式の街並みが軒を連ねている。土産物店や味処が並び、多くの人で賑わっている。
- Ise Jingu, Japan's most important *jinja* (Shinto shrine) complex, includes 125 *jinja*, comprising the 2 *shogu* (main sanctuary) of Naiku and Geku, 14 *betsugu* (superior affiliated shrine), 43 *sessha* (auxiliary shrine), 24 *massha* (subsidiary shrine), and 42 *shokansha* (other connected shrines).
- Kotaijingu (Naiku) is dedicated to Amaterasu-Omikami, the ancestral *kami* (Shinto deity) of the imperial family. She was enshrined in Naiku about 2,000 years ago and has been revered as a guardian of Japan.
- Every 20 years, the palaces of Naiku, Geku, and *betsugu*, along with other buildings such as Ujibashi Bridge, are reconstructed. The sacred apparel, furnishings, and treasures housed in the sacred palaces are also remade in a ritual called Shikinen Sengu.
- The sacred precincts contain natural forest, where the huge Japanese cedar trees attract worshippers. You can take a walk while watching out for the plants and birds.
- Behind Naiku lies the Kyuikirin (precinct forest), half of which is natural forest, with hinoki cypress trees also planted in some areas for construction purposes. Since the Kamakura period (1185–1333), Kyuikirin has not produced enough cypress wood for Shikinen Sengu. Therefore, Kiso hinoki cypress (hinoki cypress produced in Kiso area) has also been used. At present, afforestation measures are being carried out based on a plan formulated around 100 years ago. Therefore, in another 100 years' time, wood will be exclusively and sustainably supplied from Kyuikirin.
- Isuzugawa River is a clear stream that worshippers use for purifying their body and soul. Ujibashi Bridge over the river is said to separate a sacred realm from the daily world.
- Oharai-machi is a street that stretches for around 800m from Ujibashi Bridge. The small district of Okage-yokocho surrounds it. The buildings are characterized by Japanese traditional roof styles such as *kirizuma* (gable), *irimoya* (roof with eaves below the gables), and *tsumairi* (entrance on gable side). The area has many souvenirs and tasting shops and attracts many people.

- 多言語対応状況
 - バリアフリー対応
 - 料金 無料
 - 所在地
 - アクセス
- 地図入りパンフレット(英語)
障害者用駐車場5台、車いす対応トイレ4ヶ所、貸出し車いす約10台(砂利道対応)、補助犬可
※外部機関による対応として、伊勢おもてなしヘルパーによる車いすサポート(有料)がある。
・休業日 年中無休 ・営業時間 1～4月、9月 午前5時～午後6時 5～8月 午前5時～午後7時 10～12月 午前5時～午後5時
三重県伊勢市宇治館町1
JR・近鉄伊勢市駅から三重交通バス(51系統、55系統、CANバス)で約20分 内宮前下車 徒歩で約1分 伊勢西ICから車で約7分
内宮A駐車場(A1～A4) 乗用車257台、大型バス40台 内宮B駐車場(B1～B6) 乗用車1,533台
※乗用車は1時間以内無料、1時間以上は有料(1時間～2時間500円、2時間以降は30分ごとに100円)、大型バスは1回3,000円

- Language
 - Accessibility
 - Admission Free
 - Hours
 - Address
 - Access
- Brochure with map in English
5 disabled parking spots, 4 wheelchair-accessible toilets, 10 wheelchairs available for free (for the gravel road), assistance dogs allowed
*A paid support service for wheelchair users is provided by an external organization.
・Closed Open all year round
Jan.–Apr. & Sep. 5:00 a.m. – 6:00 p.m. May–Aug. 5:00 a.m. – 7:00 p.m. Oct.–Dec. 5:00 a.m. – 5:00 p.m.
1 Ujitachi-cho, Ise City, Mie Prefecture
About 20 minutes from JR/Kintetsu Ise-shi Station by Mie Kotsu bus (no.51, no.55 or CAN Bus) to the Naiku-mae bus stop, 1-minute walk from there
7 minutes from Ise-nishi IC by car
Naiku A Parking (A1–A4): 257 cars, 40 coaches Naiku B Parking (B1–B6): 1,533 cars
* Car parking is free for up to 1 hour (500 yen for 1–2 hours, additional 100 yen per 30 minutes after 2 hours). Coach parking is a flat rate of 3,000 yen.

お問い合わせ
- Contact -

公益社団法人 伊勢市観光協会 Ise City Tourist Association ☎ Tel +81-(0)596-23-9655
✉ Email isekyokai@gmail.com 🌐 URL 日本語 https://ise-kanko.jp/main/ English https://ise-kanko.jp/main/english/

2 伊勢神宮 豊受大神宮(外宮) Toyouke-daijingu (Geku), Ise Jingu

内宮と並び、伊勢神宮の中心となる神社。 日々の営みを1,500年間奉り続ける衣食住の神

Along with the Naiku, this shrine is the center of Ise Jingu. Daily activities have been performed there with dedication for 1,500 years God of food, clothing, and housing



- 伊勢神宮は、内宮・外宮の2つの正宮を中心に14の別宮、43の摂社、24の末社、42の所管社からなる125社の総称である。
- 約1500年の歴史がある豊受大神宮(外宮)には、衣食住、産業の守り神として崇敬され、天照大御神の食事を司る豊受大御神が祀(まつ)られている。
- 伊勢神宮では、外宮を先に参拝してから、内宮を参拝することがなわしとされている。
- 表参道と北御門の入口には火除橋がかかっており、この橋を渡ると神域に入る。
- 外宮の境内も内宮同様、神域とされ、天然林が残されている。立ち並ぶ巨大なスギが、参拝者の目を引く。植物や鳥を楽しみながら散策もできる。
- 正宮に向かう参道の途中には神楽殿があり、神楽の奉納や神札・御守の授与が行われている。
- 毎月1日、11日、21日の午前8時頃、神馬が正宮にお参りする神馬奉参(しんめけんざん)を見ることが出来る。
- 20年に一度行われる式年遷宮について知ることのできる展示施設「せんぐう館」があり、実物大の正殿の模型等が展示されている。
- Ise Jingu, Japan's most important *jinja* (Shinto shrine) complex, includes 125 *jinja*, comprising the 2 *shogu* (main sanctuary) of Naiku and Geku, 14 *betsugu* (superior affiliated shrine), 43 *sessha* (auxiliary shrine), 24 *massha* (subsidiary shrine), and 42 *shokansha* (other connected shrines).
- Toyouke-daijingu (Geku) is dedicated to Toyouke-no-Omikami, the provider of sacred foods to Amaterasu-Omikami. She was enshrined in Geku about 1,500 years ago and has been revered as the guardian of well-being who provides cloth, food, and shelter.
- When at Ise Jingu, it is conventional to visit Geku first, then Naiku.
- There are Hiyokebashi Bridges at Omotesando and Kitamikado entrances. The sacred precinct lies beyond these bridges.
- The sacred precincts of both Geku and Naiku contain natural forest, and worshippers come to view the huge cedar trees. You can take a walk while watching out for the plants and birds.
- Kaguraden is located along the *sando* (approach) to *shogu*, where *kagura* (ritual music and dances) is offered and amulets are given.
- You can see Shinmekenzan (a sacred horse is brought to *shogu*) at around 8:00 a.m. on the 1st, 11th, and 21st of every month.
- Geku has the Sengukan Museum, where you can learn about the Shikinen Sengu ritual practiced every 20 years. Among the exhibits, it contains a full-scale model of *shoden* (main sanctuary).

- 多言語対応状況
 - バリアフリー対応
 - 料金 無料
 - 営業時間
 - 所在地
 - アクセス
- 地図入りパンフレット(英語)
障害者用駐車場3台、車いす対応トイレ3ヶ所、貸出し車いす9台(砂利道対応)、補助犬可
・休業日 年中無休
1～4月、9月 午前5時～午後6時 5～8月 午前5時～午後7時 10～12月 午前5時～午後5時
三重県伊勢市豊川町279
JR・近鉄伊勢市駅から徒歩で約5分 伊勢西ICから車で約7分
外宮第1駐車場 乗用車50台、自動二輪車約10台 外宮第2駐車場 乗用車210台 外宮第3駐車場 乗用車60台
北御門広場臨時駐車場 乗用車120台 せんぐう館前駐車場 大型バス11台
※正月等の混雑時には三重県伊勢庁舎臨時駐車場が開設 ※全車種で利用は2時間まで(無料)
※大型連休等の混雑時にはパーク&バスライドを実施。行事等で交通規制が行われることがあり、事前確認が必要。
http://www.rakurakuise.jp/(らくらく伊勢もうで)。当該HPでは駐車場の混雑状況を確認できる。

- Language
 - Accessibility
 - Admission Free
 - Hours
 - Address
 - Access
- Brochure with map in English
3 disabled parking spots, 3 wheelchair-accessible toilets, 9 wheelchairs available for free (for the gravel road), assistance dogs allowed
・Closed Open all year round
Jan.–Apr. & Sep. 5:00 a.m. – 6:00 p.m. May–Aug. 5:00 a.m. – 7:00 p.m. Oct.–Dec. 5:00 a.m. – 5:00 p.m.
279 Toyokawa-cho, Ise City, Mie Prefecture
5-minute walk from JR/Kintetsu Ise-shi Station 7 minutes from Ise-nishi IC by car
Geku No. 1 Parking: 50 cars, about 10 motorcycles Geku No. 2 Parking: 210 cars Geku No. 3 Parking: 60 cars
Kitamikado-hiroba Parking: 120 cars
Sengukan-mae Parking: 11 coaches
* A temporary parking lot opens at Mie Prefecture Ise Office at busy times such as New Year.
All types of vehicles are allowed to park for up to 2 hours (free).
* A park and ride system operates during busy periods such as long holidays. Traffic restrictions may be in force on the day of events or at other times, so prior confirmation is advised.

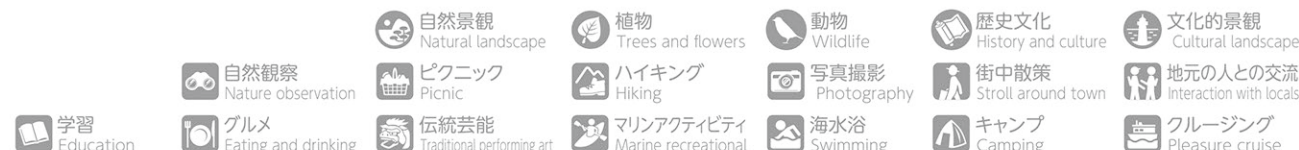
お問い合わせ
- Contact -

公益社団法人 伊勢市観光協会 Ise City Tourist Association ☎ Tel +81-(0)596-23-9655
✉ Email isekyokai@gmail.com 🌐 URL 日本語 https://ise-kanko.jp/main/ English https://ise-kanko.jp/main/english/



HISTORY / CULTURE

歴史・文化資源



本堂
Main hall



仁王門
Niomon (gate of the Virtuous Kings)



連間(つれま)の池と連珠橋(れんじゅばし)
Tsuremanoike pond and Renjubashi Bridge



①二見興玉神社から見る夫婦岩
Meoto Iwa as seen from Futami Okitama Jinja (Shinto shrine)



参道の街並み
Sando (approach) to Meoto Iwa

3 朝熊岳金剛證寺 Asamadake Kongoshoji Temple

「朝熊かけねば片参り」神宮鬼門の寺、ドライブやハイキングでの参拝が人気

"If you want to visit Ise Jingu, visit Kongoshoji Temple as well. If you don't, you'll only have half worshiped." This temple is said to protect Ise Jingu from the *kimon* (unlucky direction) and is popular for worship among drivers and hikers.

★興味・関心
Interest

♥おすすめ
Things to do

季節
Season

○ Good	○ Good	○ Good	○ Good
Spring	Summer	Autumn	Winter

- 伊勢志摩国立公園最高峰の朝熊岳山頂付近に位置する。
- 弘法大師ゆかりの古刹(こさつ)で、伊勢神宮の鬼門を守る寺として有名である。神宮の奥の院とも言われ、伊勢神宮を参宮する人々は当寺に参詣するのが常だった。
- 本堂の他、仁王門、連間(つれま)の池の中央にかかる連珠橋(れんじゅばし)等の歴史的な建物がみられる。
- 極楽門から奥の院への参道には、多くの卒塔婆(そとば)が立っている。
- 桃山時代の精華を尽くした建物であり、外部は朱漆、内部は金箔押し、神仏習合の思想も表現している。
- 近鉄朝熊駅から、登山道の朝熊岳道を登り、ハイキングや植物観察を楽しみながら参拝することもできる。(片道約2時間のコース。運動靴が必要)

- Asamadake Kongoshoji Temple is located near the top of Mt. Asama, the highest peak in Ise-Shima National Park.
- It is an old temple related to the famous monk Kobo Daishi (also known as Kukai, 774–835), the founder of the Shingon sect (one of the major Japanese Buddhist sects). It protects Ise Jingu as it faces *kimon* (unlucky direction). It was also built as the *okunoin* (inner sanctuary) of Ise Jingu, and people who made a pilgrimage Ise Jingu used to visit here.
- In addition to the main hall, there are other historical buildings such as the *niomon* (gate of the Virtuous Kings) and Renjubashi Bridge over the center of Tsuremanoike pond.
- Many *sotoba* (tall wooden grave tablet) stand on the *sando* (approach) from Gokurakumon gate to *okunoin*.
- The temple was built using the best materials from Azuchi-Momoyama period (1568–1603); you will see its vermillion-lacquered exterior and gold leaf-stamped interior. In addition, it expresses the fusion of Shinto and Buddhism.
- From Kintetsu Asama Station, you can climb the Mt. Asama trail and do some hiking while spotting the various plants (2 hours one way, walking shoes required).



塔婆参道
Sando (approach) with sotoba (tall wooden grave tablet)

- バリアフリー対応
 - 料金
 - 休業日
 - 営業時間
 - 所在地
 - アクセス
- 補助犬可(境内のみ、本堂内は不可)
無料
年中無休
本堂拝観 午前9時～午後3時45分
三重県伊勢市朝熊町548
三重交通「参宮バス」で近鉄五十鈴川駅から約25分、浦田町バス停から約20分 金剛證寺下車 徒歩で約1分
※土日祝日、8月13日～8月15日、12月30日～1月4日のみ運行
伊勢志摩スカイライン伊勢料金所から車で約20分 伊勢西ICから車で25分
金剛證寺本堂駐車場 乗用車20台、大型バス5台 朝熊山上大駐車場 乗用車1,000台又は大型車100台

- Accessibility
 - Admission
 - Closed
 - Hours
 - Address
 - Access
- Assistance dogs allowed (only at the precinct, not in the main hall)
Free
Open all year round
Visit to main hall: 9:00 a.m. – 3:45 p.m.
548 Asama-cho, Ise City, Mie Prefecture
About 25 minutes from the Kintetsu Isuzugawa Station bus stop or 20 minutes from the Uratacho bus stop to the Kongoshoji bus stop by Mie Kotsu Sangui bus, 1-minute walk from there
* Runs on weekends, holidays, Aug. 13–15, and Dec. 30 – Jan. 4 only
20 minutes from Ise-Shima Skyline Ise tollgate by car 25 minutes from Ise-nishi IC by car
Kongoshoji Main Hall Parking: 20 cars, 5 coaches Mt. Asama Large Parking: 1,000 cars or 100 coaches

お問い合わせ
- Contact -

公益社団法人 伊勢市観光協会 Ise City Tourist Association ☎ Tel +81-(0)596-23-9655
✉ Email isekyokai@gmail.com 🌐 URL 日本語 https://ise-kanko.jp/main/ English https://ise-kanko.jp/main/english/

4 夫婦岩 Meoto Iwa

古来より日の出遙拝所として知られ、夫婦円満や縁結びのシンボルとして有名

It has been known as a place of worship at sunrise since ancient times, and is famous as a symbol of marital harmony and marriage.

★興味・関心
Interest

♥おすすめ
Things to do

季節
Season

○ Good	◎ Best	○ Good	◎ Best
Spring	Summer	Autumn	Winter

5～7月：日の出、11～1月：月の出
Sunrise in May–Jul., Moonrise in Nov.–Jan.

- 大注連縄で結ばれた二つの岩(男岩、女岩)を夫婦岩と呼ぶ。縁結びにもご利益があるといわれている。
- 二見浦は伊勢神宮参拝の前に禊を行う浜参宮の場所であった。
- 沖合約700m先には猿田彦大神ゆかりの霊石「興玉神石」が鎮まり、夫婦岩は興玉神石と日の出を拝む鳥居の役目をしている。
- 5～7月は夫婦岩の間から昇る朝日を、11～1月の満月の頃は昇る月を見ることが出来る。
- 5月5日、9月5日、12月中旬の年3回、大注連縄を張り替える神事が行われており、観光客が見ることもできる。
- 二見興玉神社の境内には祭神の使いである二見蛙(無事に出来る、貸したものが帰る)が奉獻されている。
- 参道には旅館や土産物屋が立ち並び、1887年に建てられた皇室ゆかりの宿泊施設である賈日館(ひんじつかん)もあり、重要文化財として残されている(見学可能)。

- The two rocks connected to each other with thick sacred straw ropes are called Meoto Iwa (Husband and Wife Rocks). They are considered a symbol of wedded couples.
- Futamiura was used as a place for purification before visiting Ise Jingu Shrine.
- About 700 meters offshore, the sacred stone called Okitama Shinseki, which is related to Sarutahiko Okami (a Shinto deity), is enshrined. The Meoto Iwa serves as a *torii* gate that worships Okitama Shinseki and the sunrise.
- From May to July, you can watch the sun rising between the two rocks of Meoto Iwa, and the full moon rising from November to January.
- A ritual for renewing the large sacred straw ropes is held on May 5, September 5, and in mid-December, which tourists are free to watch.
- Several statues of Futami Kaeru, the messenger of the enshrined *kami* (Shinto deity), are dedicated to the precincts of the Futami Okitama Jinja (Shinto shrine). The Japanese word *kaeru* means frog and also has other meanings such as come back and return.
- The *sando* (approach) contains hotels and souvenir shops. One of these is Hinjitsukan, a former guesthouse built in 1887 and related to the imperial family. It is one of the important cultural properties of the country (tourists can view the interior).

- バリアフリー対応
 - 料金
 - 休業日
 - 所在地
 - アクセス
- 障害者用駐車場1台(二見浦公園駐車場)、車いす対応トイレ1ヶ所、補助犬可
無料
年中無休
三重県伊勢市二見町江575
JR二見浦駅から徒歩で約15分
JR・近鉄鳥羽駅(鳥羽バスセンター)からCANバスで約12分 夫婦岩東口下車 徒歩で約1分
伊勢ICから車で約15分
二見興玉神社前駐車場 乗用車約10台
二見浦公園駐車場 乗用車約30台

- Accessibility
 - Admission
 - Closed
 - Address
 - Access
- 1 disabled parking spot (at Futamiura Park Parking), 1 wheelchair-accessible toilet, assistance dogs allowed
Free
Open all year round
575 Futami-cho e, Ise City, Mie Prefecture
15-minute walk from JR Futaminoura Station
About 12 minutes from JR/Kintetsu Toba Station (Toba Bus Center) to the Meoto iwa higashi-guchi bus stop by Mie Kotsu CAN bus, 1-minute walk from there
15 minutes from Ise IC by car
Futami Okitama Jinja Parking: 10 cars
Futamiura Park Parking: 30 cars

お問い合わせ
- Contact -

公益社団法人 伊勢市観光協会 Ise City Tourist Association ☎ Tel +81-(0)596-23-9655
✉ Email isekyokai@gmail.com 🌐 URL 日本語 https://ise-kanko.jp/main/ English https://ise-kanko.jp/main/english/



HISTORY / CULTURE

歴史・文化資源



5 神明神社石神さん Ishigami-san, Shinmei Jinja



神明神社 Shinmei Jinja (Shinto shrine)



石神さん Ishigami-san

「女性の願いなら一つは叶えてくれる」と、地元の海女から深く信仰される神社

A shrine that is deeply worshiped by local *Ama* (traditional female divers), saying, "If a woman wishes, at least one wish will come true."



- 神明神社は鳥羽市相差町(おうさつちょう)の氏神であり、石神さんはその参道途中にある小さな社である。
- 御祭神は神武天皇の母であり、海神(わたつみ)の娘である玉依姫命(たまよりひめ)である。
- 海女たちの間では古くから「女性の願いなら一つは叶えてくれる」と信仰されており、今では全国から多くの参拝客が訪れている。
- 石神さん「春祭り」が開催されている。春祭りでは男衆が料理を作り女性を接待し、海女の大漁祈願と女性の大願成就を願う。
- 神明神社のある鳥羽市相差町は、海女が多い町として知られている。神社の近くには海女文化資料館がある。
- Shinmei Jinja (Shinto shrine) is dedicated to the *kami* (Shinto deity) of Osatsu-cho, Toba City. Ishigami-san is a small *jinja* along its *sando* (approach).
- The enshrined *kami* is Tamayorihime. She is the mother of the first emperor Jinmu and daughter of the sea deity Watatsumi.
- It has long been believed among *ama* (female divers) that Ishigami-san grants every woman at least one wish. Today, as a result, many worshippers visit from all over the country.
- At the Ishigami-san spring festival, the men prepare food and entertain the women, wishing for plentiful catch of fish from the *ama* (female divers), along with success in life.
- Osatsu-cho, Toba City, where Shinmei Jinja is located, is known as a town with many *ama*. The Osatsu Ama Museum is located near the shrine.

・バリアフリー対応	障害者用駐車場1台(相差海女文化資料館前)、車いす対応トイレ1ヶ所、貸出し車いす1台(相差海女文化資料館で貸出し)、参道から本殿までは石畳
・料金	無料
・所在地	三重県鳥羽市相差町1385
・アクセス	近鉄・JR鳥羽駅(鳥羽バスセンター)からかもめバス鳥羽～国崎線で約40分 相差(石神さん前)下車 徒歩で約5分 伊勢ICから車で約40分 駐車場(4ヶ所) 乗用車約50台(周囲に大型バスの有料駐車場有り)
・Accessibility	1 disabled parking spot (at Osatsu Ama Museum), 1 wheelchair-accessible toilet, 1 wheelchair available for free (at Osatsu Ama Museum), stone-paved <i>sando</i> (approach) to the <i>honden</i> (main sanctuary)
・Admission	Free
・Address	1385 Osatsu-cho, Toba City, Mie Prefecture
・Access	About 40 minutes from JR/Kintetsu Toba Station (Toba Bus Center) to the Osatsu (Ishigami-san mae) bus stop by Toba City Kamome bus, 5-minute walk from there 40 minutes from Ise IC by car 4 parking lots: about 50 cars (pay parking for coaches nearby)

お問い合わせ - Contact - | 一般社団法人 鳥羽市観光協会 Toba Tourism Association ☎ Tel +81-(0)599-25-3019
✉ Email info@toba.gr.jp 🌐 URL 日本語 http://www.toba.gr.jp/

6 伊勢神宮 別宮 伊雑宮 Izawa-no-miya, Ise Jingu Betsugu

志摩にある伊勢神宮・内宮の別宮、海の幸・山の幸の豊饒を祈る

An associated shrine of the Inner Shrine of Ise Jingu located in Shima. People pray for the abundance of seafood and mountain food



①伊雑宮の本殿 Honden (main sanctuary) of Izawa-no-miya



②伊雑宮御田植式 Izawa-no-miya Otaeshiki



6月24日 御田植式
Otaeshiki on June 24

- 伊勢神宮の内宮には10社の別宮があるが、そのうち伊雑宮と瀧原宮が離れた場所にあり「遙宮(とおのみや)」と呼ばれている。伊雑宮の祭神は天照大御神である。
- 宮域の南側に御料田が隣接し、神様にお供えするためのお米が作られている。
- 毎年6月24日に行われる御田植式は日本三大田植祭の一つとされており「磯部の御神田」の名で国の重要無形民俗文化財に指定されている。
- 漁師や海女からの信仰が厚く、海女はここで「磯守」を受け、海に入る習わしがある。
- 境内に「きんちゃくぐす」と呼ばれる立派なクスノキがある。

- Kotaijingu (Naiku) of Ise Jingu, Japan's most important *jinja* (Shinto shrine) complex, has 10 *betsugu* (superior affiliated *jinja*), including Izawa-no-miya. Among the *betsugu*, Izawa-no-miya and Takihara-no-miya stand apart from Naiku and are called Tohnomiya. The *mitama* (spirit) of *kami* (Shinto deity) Amaterasu-Omikami is enshrined.
- Adjacent to the south side of Izawa-no-miya is *goryoden*, where rice is cultivated to offer to the *kami*.
- The Otaeshiki (rice-planting ritual) is held every year on June 24. It is considered to be one of Japan's three great rice-planting festivals and is also specified as an Important Intangible Folk Cultural Property of Japan under the name Isobe-no-Omita.
- The fishermen and *ama* (female divers) have strong faith, and it is customary for *ama* to receive a charm before entering the sea.
- The precincts contain a fascinating Camphor Laurel (*Cinnamomum camphora*) called Kinchakugusu.

・バリアフリー対応	車いす対応トイレ1ヶ所、補助犬可
・料金	無料
・休業日	年中無休
・営業時間	1～4月、9月 午前5時～午後6時 5～8月 午前5時～午後7時 10～12月 午前5時～午後5時
・所在地	三重県志摩市磯部町上之郷374
・アクセス	近鉄上之郷駅から徒歩で約3分 伊勢西ICから車で約30分 駐車場 乗用車40台、大型バス3台、自動二輪車10台
・Accessibility	1 wheelchair-accessible toilet, assistance dogs allowed
・Admission	Free
・Closed	Open all year round
・Hours	Jan.-Apr.&Sep. 5:00 a.m. - 6:00 p.m. May.-Aug. 5:00 a.m. - 7:00 p.m. Oct.-Dec. 5:00 a.m. - 5:00 p.m.
・Address	374 Isobe-cho kaminogo, Shima City, Mie Prefecture
・Access	3-minute walk from Kintetsu Kaminogo Station 30 minutes from Ise-nishi IC by car Parking: 40 cars, 3 coaches, 10 motorcycles

お問い合わせ - Contact - | 一般社団法人 志摩市観光協会 Shima-city Tourism Association ☎ Tel +81-(0)599-46-0570
🌐 URL 日本語 https://www.kanko-shima.com/ English https://www.kanko-shima.com/en/index.html